

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КОЛУМБИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ И ВЗАИМНОЙ ПОМОЩИ
МЕЖДУ ТАМОЖЕННЫМИ СЛУЖБАМИ**

Правительство Республики Колумбии и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание, что сотрудничество и взаимная помощь между их таможенными службами содействуют развитию двусторонних торгово-экономических отношений;

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства наносят ущерб экономическим и торговым интересам их стран,

принимая во внимание, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляет опасность для здоровья граждан и общества,

учитывая важность обеспечения точного исчисления таможенных платежей, взимаемых при ввозе и вывозе товаров, а также надлежащего выполнения условий запрета, ограничения и контроля ввоза и вывоза товаров,

принимая во внимание, что незаконный оборот оружия представляет опасность для общества,

считая, что усилия по предотвращению нарушений таможенного законодательства и обеспечению правильного взимания таможенных платежей могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между их таможенными службами,

принимая во внимание Рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 года,

принимая во внимание также положения Единой конвенции о наркотических средствах, подписанной в г. Нью-Йорке 31 марта 1961 года, Конвенции о психотропных веществах, подписанной в г. Вене 21 февраля 1971 года, и Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, подписанной в г. Вене 20 декабря 1988 года, разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Для целей настоящего Соглашения используемые термины имеют следующее значение:

1. "Таможенное законодательство" - совокупность законов и правил, применяемых таможенными службами и касающихся ввоза, вывоза, транзита товаров и других таможенных режимов, а также средств их платежа, относящихся либо к таможенным пошлинам, налогам и другим сборам, либо к мерам по запрету, ограничению или контролю;

2. "Нарушение" - любое нарушение таможенного законодательства, а также любая попытка нарушения этого законодательства, как это определено законодательством государств Сторон;

3. "Таможенные службы":

в Республике Колумбии - Управление по налоговым и таможенным вопросам Республики Колумбии;

в Российской Федерации - Государственный таможенный комитет Российской Федерации.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Стороны через таможенные службы своих государств в соответствии с условиями настоящего Соглашения:

а) принимают меры по облегчению и ускорению перемещения товаров;

б) оказывают взаимное содействие в предотвращении и расследовании нарушений таможенного законодательства, а также в их пресечении;

в) по запросу таможенной службы одной Стороны таможенная служба другой Стороны предоставляет информацию для использования в целях применения и соблюдения таможенного законодательства;

г) предпринимают меры для осуществления сотрудничества в области исследования, разработки новых таможенных процедур, обучения кадров, обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать их совместных действий;

д) стремятся к гармонизации и унификации их таможенных режимов, усовершенствованию таможенных технологий, а также к решению вопросов, связанных с обеспечением применения и соблюдения таможенных правил.

2. Содействие, предусмотренное подпунктами "б" и "в" пункта 1 настоящей статьи, может быть оказано в целях использования в любых судебных и административных разбирательствах.

3. Взаимное содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы и в пределах ее компетенции и возможностей.

4. Условия настоящего Соглашения не будут истолкованы таким образом, что их применение ограничит сложившуюся практику оказания взаимной помощи.

Статья 3

Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы принимают по взаимному согласованию необходимые меры по упрощению таможенного оформления в целях облегчения и ускорения перемещения грузов между территориями государств обеих Сторон.

2. Таможенные службы по взаимному согласованию признают применяемые единообразные бланки таможенных документов на русском и испанском языках.

Статья 4

Формы сотрудничества и взаимной помощи

1. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу передают друг другу необходимую информацию в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Таможенные службы:

а) обмениваются опытом своей деятельности и информацией о новых средствах и методах совершения нарушений таможенного законодательства;

б) информируют друг друга об изменениях таможенного законодательства своих государств;

в) передают друг другу информацию о применяемых ими технических средствах контроля и методах их использования, а также обсуждают другие вопросы, представляющие взаимный интерес.

Статья 5

Наблюдение за лицами, товарами и транспортными средствами

Таможенная служба одной из Сторон по собственной инициативе или по запросу таможенной службы другой Стороны проводит наблюдение за:

а) перемещениями, в частности, въездами на территорию ее государства и выездами с нее лиц, известных или подозреваемых в совершении нарушений таможенного законодательства государства другой Стороны;

б) перемещениями товаров и средств платежа, определяемыми таможенной службой другой Стороны как приводящие к значительному незаконному перемещению на территорию ее государства или с нее либо вызывающие подозрение в этом;

в) любыми транспортными средствами, о которых известно, что они используются с целью нарушения таможенного законодательства государства другой Стороны или в отношении которых имеется подозрение в этом;

г) местами, используемыми для складирования товаров, которые могут стать предметом существенного незаконного ввоза на территорию государства другой Стороны.

Статья 6

Другие механизмы содействия

Стороны рассматривают в соответствии с законодательством своих государств возможности взаимного применения других форм и методов сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом товаров, включая метод контролируемой поставки.

Конкретные меры по применению таких форм и методов определяется совместно таможенными службами государств Сторон в каждом отдельном случае.

Статья 7

Борьба с незаконным оборотом товаров, имеющих особо важное значение

Таможенные службы незамедлительно передают друг другу по собственной инициативе или по запросу информацию о готовящихся или совершенных действиях, которые нарушают или могут нарушить таможенное законодательство государства одной из Сторон в области:

а) перемещения оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств;

б) перемещения предметов старины и искусства, представляющих значительную историческую, художественную или археологическую ценность для одной из Сторон;

в) перевозки ядовитых веществ, веществ, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья людей, а также веществ, находящихся под особым международным контролем;

г) перемещения товаров, облагаемых высокими пошлинами или налогами;

д) перемещения товаров, имеющих особо важное значение, и стратегических товаров, которые подвергаются нетарифным ограничениям.

Таможенные службы согласовывают между собой перечень товаров, предусмотренных настоящей статьей.

Статья 8

Предоставление информации

1. Таможенные службы предоставляют друг другу по собственной инициативе или по запросу информацию, которая может оказаться полезной при:

а) взимании таможенных пошлин, налогов и других сборов, в частности, при оценке таможенной стоимости товаров и установлении их тарифной классификации;

б) соблюдении запретов и ограничений на ввоз, вывоз и транзит товаров или освобождении их от обложения таможенными пошлинами, налогами и другими сборами;

в) применении национальных правил определения происхождения товаров;

г) определении таможенных режимов, под которые были помещены товары при их вывозе и ввозе.

2. В случае если запрашиваемая таможенная служба не располагает необходимой информацией, она примет меры к ее получению, действуя от собственного имени в соответствии с законодательством своего государства.

3. Таможенные службы по собственной инициативе или по запросу предоставляют друг другу информацию:

а) о законности вывоза с территории или ввоза на территорию государства одной из Сторон товаров, ввезенных на территорию государства или вывезенных с территории государства запрашиваемой таможенной службы;

б) о физических и юридических лицах, известных или подозреваемых в нарушении таможенного законодательства государства другой Стороны;

в) о товарах, вовлеченных в значительный незаконный оборот или вызывающих подозрение в этом;

г) о транспортных средствах, включая контейнеры, о которых известно, что они используются при нарушениях таможенного законодательства государства другой Стороны или в отношении которых имеется подозрение в этом.

Статья 9

Документы

1. Таможенная служба одной Стороны по собственной инициативе или по запросу таможенной службы другой Стороны в соответствии с законодательством своего государства предоставляет заинтересованной таможенной службе акты, свидетельские показания или заверенные копии документов, содержащие информацию, касающуюся готовящихся или совершенных действий, которые приводят или могут привести к нарушению таможенного законодательства государства другой Стороны.

2. Для целей, предусмотренных настоящим Соглашением, информация может быть также передана на компьютерных носителях. Одновременно должна быть передана документация, необходимая для толкования или использования такой информации.

3. Подлинники необходимых дел и документов могут быть запрошены лишь в случаях, когда предоставления заверенных копий недостаточно, и должны быть возвращены как только это будет возможно.

Статья 10

Расследования

1. При получении запроса таможенной службы одной Стороны таможенная служба другой Стороны проводит официальное расследование в отношении действий, которые противоречат или могут противоречить таможенному законодательству государства запрашивающей таможенной службы. Результаты расследования передаются запрашивающей таможенной службе.

2. Указанное расследование проводится в соответствии с законодательством государства запрашиваемой таможенной службы, которая проводит расследование, действуя от своего имени.

3. В отдельных случаях должностные лица таможенной службы одной Стороны могут находиться с согласия таможенной службы другой Стороны на территории ее государства и присутствовать при расследованиях нарушений

таможенного законодательства государства запрашивающей таможенной службы.

Статья 11

Присутствие должностных лиц

Должностные лица таможенной службы одной Стороны при нахождении на территории государства другой Стороны в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должны представить доказательства своих официальных полномочий, при этом они не должны быть в форменной одежде и иметь при себе оружие. Эти должностные лица не имеют права проводить процессуальные действия.

Статья 12

Эксперты и свидетели

По запросу судебных или административных органов государства одной Стороны в связи с рассмотрением ими нарушений таможенного законодательства таможенная служба государства другой Стороны может уполномочить своих служащих выступить в качестве экспертов или свидетелей в таких рассмотрениях. Указанные служащие дают показания только по фактам, установленным ими при исполнении своих служебных обязанностей.

В запросе о подобном выступлении должно быть указано, по какому делу и в каком качестве должен участвовать служащий.

Статья 13

Использование информации и документов

1. Информация, документы и другие сведения, полученные таможенными службами в соответствии с настоящим Соглашением, используются только для целей, указанных в настоящем Соглашении, и могут быть переданы или использованы для иных целей только с письменного согласия передавшей их таможенной службы.

2. Запросам, информации, актам экспертизы и другим сведениям, переданным в соответствии с настоящим Соглашением в какой бы то ни было форме, обеспечивается получившей их таможенной службой такой же режим конфиденциальности, который существует в ее стране для информации аналогичного характера и содержания.

3. Таможенные службы могут использовать информацию и документы, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, в качестве доказательства в своих протоколах, актах, записях свидетельских показаний, а также в ходе судебных и административных разбирательств.

4. Использование такой информации и документов в качестве доказательства в суде и их юридическая сила определяются в соответствии с внутренним законодательством государств Сторон.

Статья 14

Исключения из обязательств по оказанию содействия

1. В случаях когда одна из таможенных служб считает, что выполнение ею запроса, поступившего в соответствии с настоящим Соглашением, может нанести ущерб суверенитету, безопасности, публичному порядку или другим существенным интересам ее государства, она может полностью или частично отказать в содействии, предусмотренном настоящим Соглашением, либо оказать его при соблюдении определенных условий или требований.

В содействии может быть также отказано в случаях, если выполнение запроса повлечет за собой нарушение законодательства государства запрашиваемой таможенной службы или если содержание запроса выходит за рамки настоящего Соглашения.

2. В случае отказа в содействии, решение об этом с указанием причины должно быть в письменной форме незамедлительно доведено до сведения запрашивающей таможенной службы.

3. Если таможенная служба обращается за содействием, которое не могла бы оказать сама, она отмечает это обстоятельство в своем запросе. Выполнение такого запроса осуществляется по усмотрению запрашиваемой таможенной службы.

Статья 15

Форма и содержание запроса о содействии

1. Запрос, сделанный на основании настоящего Соглашения, должен представляться в письменной форме с приложением документов, необходимых для его выполнения. В чрезвычайной ситуации запрос может быть принят в устной форме, однако он должен быть незамедлительно подтвержден в письменной форме.

2. В запрос следует включать:

- а) название службы, от имени которой делается запрос;
- б) предмет разбирательства;
- в) цель и причина запроса;
- г) тексты законов, правил и других законодательных актов, имеющих отношение к делу;
- д) возможно более точные и исчерпывающие сведения о физических и юридических лицах, являющихся объектом расследования;
- е) краткое описание обстоятельств, имеющих отношение к рассматриваемому делу.

3. Запрос должен быть сделан на официальном языке государства запрашиваемой таможенной службы или на другом приемлемом для нее языке.

4. В случае если запрос не отвечает требованиям, изложенным в настоящей статье, могут быть затребованы разъяснения или дополнения к нему.

При этом не должны быть нарушены правила обращения с запрашиваемой информацией.

Статья 16 Техническая помощь

Таможенные службы оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включающую:

- а) обмен визитами сотрудников таможен с целью ознакомления с техническими средствами, используемыми обеими таможенными службами;
- б) обучение и помощь в совершенствовании специальных навыков сотрудников таможенных служб;
- в) обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля;
- г) обмен экспертами по таможенным вопросам;
- д) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями относительно соответствующих законов, правил и процедур.

Статья 17 Расходы

Расходы, связанные с исполнением запроса, несет запрашиваемая таможенная служба, за исключением расходов по оплате услуг свидетелей, экспертов и переводчиков, не состоящих на государственной службе.

Возмещение расходов, связанных с исполнением положений статьи 16 настоящего Соглашения, может осуществляться по особой договоренности между таможенными службами.

Статья 18 Разрешение разногласий

Споры или разночтения, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров между таможенными службами.

Статья 19 Реализация Соглашения

1. Содействие, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется непосредственно таможенными службами. Они совместно определяют конкретные меры по его выполнению.

2. В случае, когда выполнение запроса о содействии не входит в компетенцию запрашиваемой таможенной службы, она организует в соответствии со своими возможностями и законодательством своего государства его выполнение совместно с компетентными органами своего государства.

3. Таможенные службы могут устанавливать прямые каналы связи между своими центральными и местными подразделениями.

Статья 20
Территориальное действие Соглашения

Настоящее Соглашение действует в пределах таможенных территорий государств обеих Сторон.

Статья 21
Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения 6 месяцев со дня письменного уведомления по дипломатическим каналам одной из Сторон о своем намерении прекратить действие Соглашения.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение запросов об оказании содействия, полученных до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в _____ « » _____ 2004 г. в двух экземплярах, каждый на испанском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Колумбии

Carolina Baños

Министр иностранных дел

За Правительство
Российской Федерации

А. В. ...

Председатель Государственный
Таможенный комитет